

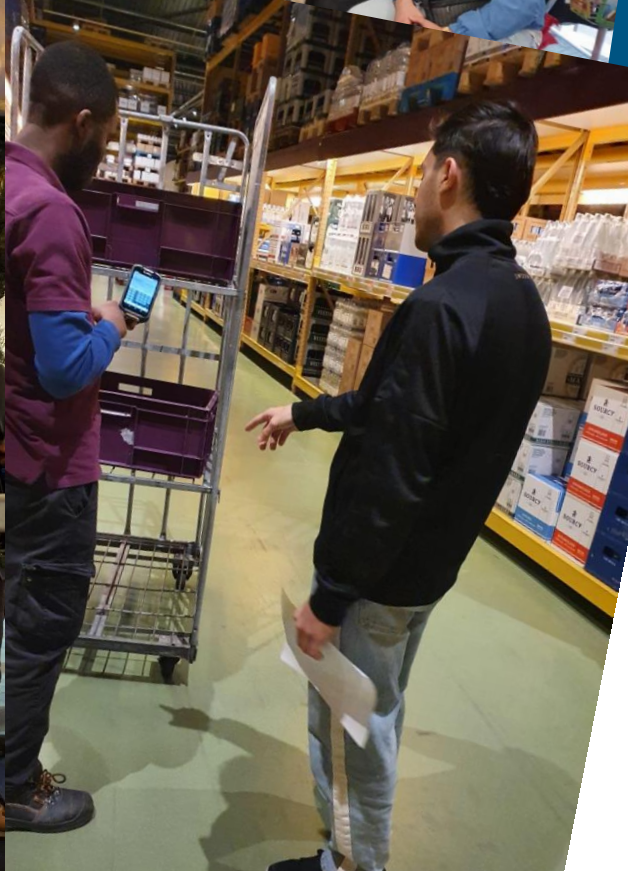
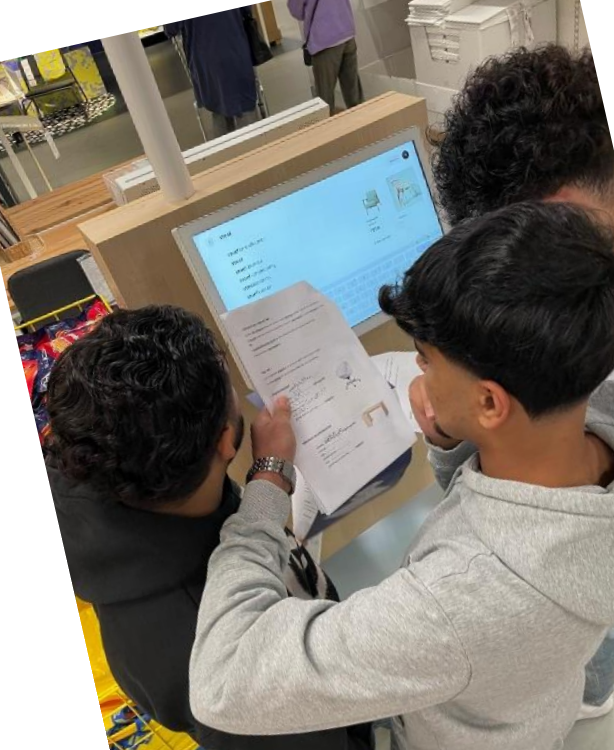
# Taalbewust en cultuursensitief lesgeven

Madalina Chiru  
Elham Yousefi Ardehroudkenar  
Mostafa Said Almaamo  
Sophie Kuipers



# Programma

1. NT2 ondersteuningslessen
2. Bewustwordingsbijeenkomsten collega's
3. Interculturele onderwijsassistenten





# NT2 ONDERSTEUNINGSLESSEN

# NT2 ondersteuning op het Alfa-college

## Huidige situatie:

- Er gebeurt veel, maar de mate en werkwijze verschilt sterk per locatie (onderwijsteam)
- Handelingsverlegenheid bij docenten t.a.v. onderwijs, begeleiding en communicatie
- NT2 expertise is er, maar niet structureel en er wordt onvoldoende gedeeld

# NT2 ondersteuning op het Alfa-college

## Gewenste situatie:

- Expertisenetwerk 'mbo-instellingen in de provincie' en NT2 experts op elke locatie
- Borging structureel en op lange termijn

# Wat deed ik? NT2 ondersteuning binnen team niveau 2 Retail/Administratie/Logistiek

- Ondersteuningsuur (eerstejaars 1 uur p/w, tweedejaars 1 uur p/w)
- Tijdens studielandschap
- Tijdens de beroepslessen (pré-teaching, verlengde instructie)
- Individuele ondersteuning (maatwerk)



# Mijn focus tijdens de ondersteuning

- Nederlands (vaktaal, NT2 spreken, schrijven)
- Algemene/digitale vaardigheden
- Schoolse vaardigheden
- Vergroten zelfvertrouwen
- Individuele leervragen (eventueel stage)



De ondersteuningsles voor NT2 studenten moet  
vrijwillig zijn

De ondersteuningsles voor NT2 studenten moet gericht zijn op het behalen van 2F/3F examens Nederlands

Tijdens de beroepsvaklessen moet de NT2 docent taalsteun bieden in kleine groepjes buiten de klas

# Waar liep ik tegenaan?

- Geen volwaardige plek in het rooster
- Hoe bereik je de minder gemotiveerde student, die het zo nodig heeft?
- Spanningsveld: verplicht of vrijwillig?
- Spanningsveld: achterstanden Nederlands 2F bijwerken of NT2 A2-B1 versterken?
- Versnippering



# BEWUSTWORDINGSBIJEENKOMSTEN COLLEGA'S

# Hoe vergroot ik bewustzijn rondom NT2 bij collega-docenten?

- Het hele team verantwoordelijk
- Workshop 'tips voor taalbewust en cultuursensitief onderwijs'
- Feedback → verder ontwikkelen workshop
- Onderzoek gestart: wie doet wat, wat werkt en waarom (niet)?
- Voorbeeld bewustmaking: luisteren naar vreemde taal

# Hoeveel woordenschat heb je nodig om een tekst te begrijpen?

- 90% - 95%
- Context

“Wat is een vermogen? Een vermogen is een soort spreuk die op de kaart van een blijver wordt vermeld. Veel vermogens hebben kosten, die meestal op dezelfde manier als bij gewone spreuken worden uitgespeeld en afgehandeld. Zodra je een vermogen hebt uitgespeeld, maakt het niet uit wat er met de bron gebeurt. Wanneer je het vermogen van Crossbow Infantry uitspeelt en de Crossbow Infantry vervolgens wordt vernietigd, wordt het vermogen toch afgehandeld.”



# Luisteren





# Een instructie volgen



# Woordenschat: welke 3 woorden leg je uit?

“Enzymen zijn eiwitten die de spijsvertering beter laten verlopen. Het zijn knipstoffen die de bouwstoffen in kleinere stukjes splitsen, zodat ze kunnen worden opgenomen door de darmen”

Schooltaalwoorden:  
*verlopen*  
*splitsen*  
*opgenomen*



# NT2 studenten lezen langzamer

‘Vlgones een oznrdeek op een Eglnese uvinresiet mkaat het niet uit in wlkee vloogdre de ltteers in een wrood saasn, het einge wat blegnaijrk is is dat de eretse en de ltaatse ltteer op de jiutse patals saasn.’

# Eye-openers en feedback van collega's

- Zelf teksten voorlezen (student wijst aan)
- Meer feedback aan studenten geven
- Meer aandacht nodig voor woordenschat
- Aandacht voor schooltaalwoorden
  
- Meer concrete voorbeelden: vertaling lespraktijk
- Meer aangepast op mbo niveau 3-4
- Hoe differentiëren
- Dit letterlijk oefenen!



# INTERCULTURELE ONDERWIJSASSISTENTEN

# Luisteren



# Elham - Interculturele onderwijsassistent

## Onderwijsassistent als verbinder



“De ICO’er draagt ertoe bij dat studenten die opgroeien tussen twee culturen, kansrijk kunnen opgroeien en leren”

# Madalina - Interculturele onderwijsassistent





# Mostafa - Interculturele onderwijsassistent

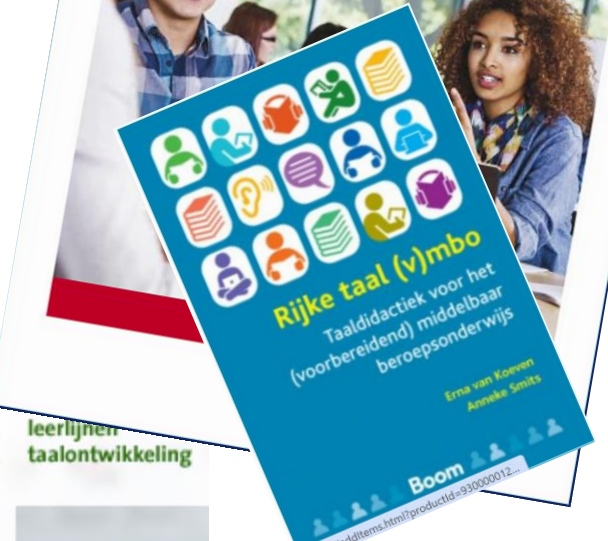


# Dialogo: tips en inzichten van onderwijsassistenten



# Bronnen

- Taalbewust beroepsonderwijs (Bolle, van Meelis, 2017)
- [O jee, een NT2-leerling in de klas](#). Een NT2-handreiking voor docenten VO en MBO (Lowan, 2018)
- Het staatsexamen NT2 in het mbo (van der Meij, 2022)
- Rijke taal (v)mbo (van Koeven, Smits, 2023)
- [www.campagneleersucces.nl](http://www.campagneleersucces.nl)
- Handreiking: examinering van anderstalige migranten in de instellingsexamens Nederlandse taal in het MBO (Tiba Bolle, 2016)
- Formulier NT2 lesobservatie
- Checklist ondersteuning van de NT2 student



**Wat neem je mee?  
Welke tips en tops geef je mij mee?**

